

Robinson, Johanna

De : Steele, Patrick
Envoyé : Le vendredi 20 mars 2020 19:50
À : Robinson, Johanna
Cc : DP Social; Jones, Murray; Lange, Riley
Objet : Re : POUR APPROBATION : Paquet de séquence télé

Ça va bien, on sera bientôt en direct. Merci!

Patrick Steele

DP et communications visuelles | PM and Visual Communications
Bureau du Conseil privé | Privy Council Office

patrick.steele@pco-bcp.gc.ca 16132943561

De : Robinson, Johanna <Johanna.Robinson@pmo-cpm.gc.ca>
Envoyé : Le vendredi 20 mars 2020 19:49
À : Steele, Patrick <Patrick.Steele@pco-bcp.gc.ca>
Cc : DP Social <PMSocial@pco-bcp.gc.ca>; Jones, Murray <Murray.Jones@pco-bcp.gc.ca>; Lange, Riley <Riley.Lange@pmo-cpm.gc.ca>
Objet : Re : POUR APPROBATION : Paquet de séquence télé

Option B s'il vous plaît.

Le 20 mars 2020, à 18 h 57, Steele, Patrick <Patrick.Steele@pco-bcp.gc.ca> a écrit :

Salut Johanna, le paquet de séquence télé ci-dessous est pour votre approbation. Nous avons zoomé un peu sur la vidéo parce que c'était un peu difficile à lire par dessus le panneau du podium. J'ai aussi souligné où nous avons tiré le texte partagé des transcriptions fournies ci-dessous. Merci!

Texte partagé

Option A

EN : Today, Prime Minister Justin Trudeau outlined Canada's strategy that will help make it easier for companies to help out Canadians during this critical time. Learn more!

FR : Aujourd'hui, le premier ministre Justin Trudeau a présenté la stratégie du Canada qui facilitera la tâche des entreprises qui souhaitent aider les Canadiens durant cette période difficile. Pour en savoir plus 1

Option B

EN : The Government of Canada is launching Canada's Plan to Mobilize Industry to Fight #COVID19 to ensure that companies can quickly produce here in Canada the things we need. Learn more **I**

FR : Le gouvernement du Canada lance le Plan canadien de mobilisation du secteur industriel pour lutter contre la #COVID19, pour que les entreprises puissent fabriquer rapidement, ici au Canada, ce dont on a besoin. Pour en savoir plus 1

Source : Remarques (A provenant du point culminant jaune ci-dessous et B provenant du point culminant vert ci-dessous)

Vidéo anglaise : https://www.dropbox.com/s/3337crkc1b412n0/PM_COVID19_2003_EN.mp4?d1=0

Vignette

<image003.png>

Transcription anglaise

Hello everyone.

Before I get to today's announcement, **I** want to say a few words about travel.

We are in discussion with Canadian airlines to help Canadians return home.

We will have more details to announce, but I can tell you that the first flight will be leaving from Morocco this weekend.

As I announced on Wednesday, Canada and the United States have agreed to stop non-essential travel, and specifically tourism.

Trade and commerce will continue.

This measure will come into effect at midnight tonight. Minister Blair will provide more details later today.

Canada and the United States are also announcing a reciprocal agreement under which we will be returning irregular migrants attempting to cross the border.

We're in discussion with Canadian airlines to help Canadians stranded abroad come home.

We will have more details to share, but the first flight will be picking up Canadians from Morocco this weekend.

As I announced Wednesday, Canada and the United States have agreed to stop non-essential travel, specifically for tourism and recreation.

Trade and commerce will continue. This takes effect at midnight tonight and Minister Blair will give more details today.

Further, today Canada and the United States are announcing a reciprocal arrangement where we will now be returning irregular migrants who attempt to cross anywhere at the Canada-U.S. border.

Over the past week, the entire country has mobilized to slow the spread of COVID-19.

Retired doctors and nurses will help out at hospitals.

The technicians administering the screening tests, and the researchers trying to find a vaccine, are working increasingly long hours.

And above all, people are following the recommendations issued by our public health agencies.

People are washing their hands regularly.

People are working from home and travelling as little as possible to protect their health and the health of others.

But it's not just individuals who are looking to help their communities.

Businesses are also doing their part.

I think, for example, of the grocery stores that are opening an hour early to serve the most vulnerable and the manufacturing firms that are asking us if they can help.

Just last week, a number of companies across the country contacted our government to offer their assistance.

I want to thank them for their solidarity and their generosity.

This week, many businesses put their hand up and asked us what they can do.

So today, we're announcing a new strategy that will make it easier for companies to help out during this critical time.

We are launching Canada's Plan to Mobilize Industry to Fight COVID-19 to ensure that we can quickly produce here in Canada the things we need.

This initiative will help companies that are already making things like masks, ventilators, and hand sanitizer to massively scale up production.

It will also provide support to those who want to retool their manufacturing facilities to contribute to this fight.

For example, the Auto Parts Manufacturers Association reached out to us asking how they could help.

Our healthcare professionals really need support, so our government will help these companies shift production from auto parts to medical supplies.

We're also close to reaching agreements with several other companies, including Thornhill Medical, Medicom, and Spartan Bioscience.

Minister Bains and Minister Anand will have more to say on this later today.

Our government is also creating new, innovative procurement streams to allow more businesses to develop solutions and products Canadians need because of COVID-19.

We will expedite these streams, so firms can get to work quickly and these products are ready to use as soon as possible.

Canada is home to some of the best innovators in the world and with this new initiative, we will harness their talent and know-how to get through these challenging times.

Today, we're launching the Plan to Mobilize Industry to Fight COVID-19 so that we can quickly produce the things we need, right here in Canada.

Under this plan, companies that already make masks, ventilators, and hand sanitizer will be able to increase their production capacity considerably.

We will also support those that have to purchase equipment so their factories can produce the items needed.

For example, the Automotive Parts Manufacturers Association of Canada asked us how it could help.

Our healthcare professionals really need our support, so our government will help these companies produce medical equipment instead of auto parts.

We are also reaching agreements with several other companies, including Thornhill Medical, Medicom, and Spartan Bioscience.

Ministers Bains and Anand will have more to say about this later today.

Our government will also create new, innovative tendering processes to allow more businesses to develop the solutions and products that Canadians need because of COVID-19.

We will put this new process in place quickly so that companies can get to work as soon as possible.

Canadian innovators are among the best in the world.

And with this new strategy, we are putting their know-how and talent into practice to help us get through this difficult time together.

Over the past week, Service Canada and many government agencies have received a historic number of calls from concerned Canadians.

We received over 500,000 applications so far this week compared to just under 27,000 applications for the same week last year.

I know people are anxious to get the help they deserve and our government is working as fast as possible to support them.

This is of course an unprecedented situation and it's putting a lot of pressure on our system, but we're on it.

Thousands of public servants are working around the clock to help you.

I know this past week has been hard on people, for many reasons.

Working from home while the kids are running around, not being able to visit your parents at their nursing home, not hanging out with your friends — it can take its toll.

But it is in these challenging times that we also see what we're made of.

This past week, no matter how difficult, was further proof that Canadians are generous, kind, and compassionate and that should give us all hope.

We all understand our responsibility as Canadians.

We have to do the right thing — whether it's working from home or practising social distancing —to protect our nurses, doctors, and everyone who works in our healthcare system.

To deal with this crisis, we need everyone — citizens, businesses, and governments — to come together and do their part.

That's what we've seen right across the country.

I want to thank all the workers who are stepping up and all the companies who are making the things our country needs.

And if you own a business and you're wondering what you can do, reach out.
We need your help. Canadians need your help.
And our government is ready to work with you to maximize your impact.
I will end this morning by addressing all those celebrating Nowruz today and this past week.
This is usually a time when friends and families gather around the haft-seen table and share a festive meal, but this year is a bit different.
To the many families who've been spending their first Nowruz without loved ones lost in the Ukraine International Airlines tragedy: know that all Canadians mourn with you.
I also know that many have had to postpone festivities because of COVID-19 and I want to thank you for that as well.
Social distancing is crucial in limiting the spread of the virus and if we do this now, soon we will be able to celebrate together.
In the meantime, I want to wish you all a very happy New Year— Nowruz etan Pyrouz — and I look forward to marking the occasion with you again in the future.

Transcription française

Bonjour tout le monde.
Avant de commencer l'annonce ce matin, je veux dire quelques mots à propos des voyages et des déplacements.
Nous sommes en discussion avec les compagnies aériennes canadiennes pour aider les Canadiens à rentrer chez eux.
Nous aurons plus de détails à annoncer, mais je peux vous dire que le premier vol partira du Maroc en fin de semaine.
Comme je l'ai annoncé mercredi, le Canada et les États-Unis ont conclu une entente pour interdire les déplacements non essentiels, particulièrement le tourisme.
Le commerce et les échanges vont continuer.
Cette mesure entrera en vigueur à minuit ce soir. Le ministre Blair donnera plus de détails plus tard aujourd'hui.
De plus, le Canada et les États-Unis annoncent une entente mutuelle selon laquelle nous allons renvoyer les migrants irréguliers qui tentent de traverser la frontière.
Nous sommes en discussion avec les compagnies aériennes canadiennes pour aider les Canadiens qui sont encore à l'étranger à rentrer chez eux.
Nous aurons plus de détails à annoncer, mais le premier vol pour aller chercher des Canadiens au Maroc aura lieu en fin de semaine.
Comme je l'ai annoncé mercredi, le Canada et les États-Unis ont conclu une entente pour interdire les déplacements non essentiels, particulièrement ceux à des fins touristiques et récréatives.
Le commerce et les échanges vont se poursuivre. Cette mesure entrera en vigueur à minuit ce soir. Le ministre Blair donnera plus de détails plus tard aujourd'hui.
De plus, le Canada et les États-Unis annoncent une entente mutuelle selon laquelle nous allons maintenant renvoyer les migrants irréguliers qui tentent de traverser la frontière canado-américaine.
Au cours de la dernière semaine, c'est tout le pays qui s'est mobilisé pour ralentir la propagation de la COVID-19.
Des médecins et des infirmières à la retraite vont prêter main-forte à l'hôpital.
Les techniciens qui administrent les tests de dépistage et les chercheurs qui tentent de trouver un vaccin font des heures toujours plus longues.
Et surtout, les gens suivent les recommandations émises par nos agences de santé publique.
On se lave les mains régulièrement.
On travaille de la maison et on limite au maximum les déplacements pour protéger notre santé et celle des autres.
Mais ce n'est pas seulement les individus qui cherchent à aider leur communauté.
Les entreprises aussi font leur part.

Je pense par exemple aux épicereries qui ouvrent une heure plus tôt pour servir les gens les plus vulnérables ou encore les entreprises manufacturières qui nous demandent si elles peuvent nous aider. Juste la semaine dernière, plusieurs compagnies à travers le pays ont contacté notre gouvernement pour offrir leur aide. Je tiens à les remercier pour leur solidarité et leur générosité.

Cette semaine, de nombreuses entreprises nous ont demandé en quoi elles pourraient nous être utiles. C'est pourquoi nous annonçons aujourd'hui une nouvelle stratégie qui facilitera la tâche des entreprises qui souhaitent nous aider durant cette période difficile.

Nous lançons le plan canadien de mobilisation du secteur industriel pour lutter contre la COVID-19, pour qu'on puisse fabriquer rapidement, ici au Canada, ce dont on a besoin.

Cette initiative aidera les entreprises qui fabriquent déjà des masques, des respirateurs et du désinfectant pour les mains à augmenter significativement leur capacité de production.

Elle va aussi soutenir les entreprises qui veulent modifier l'équipement de leurs usines de fabrication afin de participer à cette lutte.

Par exemple, l'Association des fabricants de pièces d'automobile a communiqué avec nous pour nous demander comment elle pourrait nous être utile.

Nos professionnels de la santé ont vraiment besoin de notre soutien, donc notre gouvernement va aider ces entreprises à fabriquer de l'équipement médical au lieu de pièces d'auto.

On est également sur le point de conclure une entente avec plusieurs autres entreprises, notamment Thornhill Medical, Medicom et Spartan Bioscience.

Le ministre Bains et la ministre Anand auront plus de détails à ce sujet au cours de la journée.

Notre gouvernement crée aussi de nouveaux processus d'appel d'offres innovateurs pour permettre à plus d'entreprises de mettre au point des solutions et des produits dont les Canadiens ont besoin à cause de la COVID-19.

On va créer ces processus rapidement, pour que ces entreprises puissent se mettre au travail bientôt et que ces produits soient prêts à être utilisés le plus tôt possible.

Le Canada compte parmi ses citoyens certains des meilleurs innovateurs du monde et, avec cette nouvelle initiative, nous allons mettre à profit leur talent et leur savoir-faire pour traverser cette épreuve.

Aujourd'hui, on lance le plan de mobilisation de l'industrie contre la COVID-19 pour qu'on puisse produire rapidement, ici au Canada, les articles dont on a besoin.

Grâce à ce plan, les entreprises qui fabriquent déjà des masques, des respirateurs et du désinfectant pour les mains vont pouvoir augmenter considérablement leur capacité de production.

On va aussi soutenir ceux qui doivent s'acheter de l'équipement pour permettre à leurs usines de fabriquer les articles en demande.

Par exemple, l'Association des fabricants de pièces d'automobile nous a demandé comment elle pouvait contribuer.

Eh bien, nos professionnels de la santé ont vraiment besoin de notre soutien, donc notre gouvernement va aider ces compagnies à fabriquer de l'équipement médical au lieu de pièces d'auto.

On est aussi en train de conclure des accords avec plusieurs autres entreprises, dont Thornhill Medical, Medicom et Spartan Bioscience.

Les ministres Bains et Anand en auront plus à dire sur le sujet plus tard aujourd'hui.

Notre gouvernement va aussi mettre en place de nouveaux processus d'appel d'offres innovateurs pour permettre à un plus grand nombre d'entreprises de développer des solutions et des produits dont les Canadiens ont besoin à cause de la COVID-19.

On va mettre rapidement en place ce nouveau processus pour que les entreprises puissent se mettre au travail aussi tôt que possible.

Les innovateurs canadiens sont parmi les meilleurs au monde.

Et avec cette nouvelle stratégie, on met en pratique leur savoir-faire et leur talent pour nous aider à passer à travers cette période difficile ensemble.

Au cours de la dernière semaine, Service Canada et beaucoup d'organismes gouvernementaux ont reçu un nombre sans précédent d'appels de la part de Canadiens qui sont inquiets.

Nous avons reçu plus de 500 000 demandes jusqu'ici cette semaine, comparativement à un peu moins de 27 000 demandes faites la même semaine l'année dernière.

Je sais que les gens ont hâte de recevoir l'aide qu'ils méritent, et notre gouvernement travaille aussi vite que possible pour les aider.

Bien sûr, il s'agit d'une situation sans précédent qui soumet notre système à d'importantes pressions, mais on y travaille.

Des milliers de fonctionnaires travaillent sans relâche pour vous aider.

Je sais que la dernière semaine a été difficile pour les gens, pour de nombreuses raisons.

Faire du télétravail avec les enfants qui courent autour de nous, être incapable de visiter ses parents à leur résidence pour aînés, ne pas sortir avec ses amis. Tout ça peut devenir pénible.

Mais c'est également dans les périodes difficiles comme celle-ci qu'on découvre de quoi on est fait.

La semaine qui vient de passer, malgré toutes ses difficultés, a encore prouvé que les Canadiens sont généreux, bienveillants et remplis de compassion, et ça devrait nous donner espoir.

On comprend tous notre responsabilité en tant que Canadiens.

On doit poser les bons gestes, qu'il s'agisse de travailler à partir de la maison ou de pratiquer la distanciation sociale, afin de protéger nos infirmiers, nos médecins et tous ceux qui travaillent dans notre réseau de la santé.

Pour traverser cette crise, il faut que tout le monde — citoyens, entreprises et gouvernements — se serre les coudes et fasse sa part.

C'est ce que nous avons observé d'un bout à l'autre du pays.

Je tiens à remercier tous les travailleurs qui répondent à l'appel et toutes les entreprises qui fabriquent les produits dont notre pays a besoin.

Si vous êtes propriétaire d'une entreprise et cherchez une façon d'aider, faites-nous signe.

On a besoin de votre aide. Les Canadiens ont besoin de votre aide.

Et notre gouvernement est prêt à travailler avec vous pour maximiser votre impact.

En terminant, j'aimerais m'adresser ce matin à tous ceux qui célèbrent Norouz aujourd'hui et au cours de la dernière semaine.

Normalement, à cette occasion, les amis et les familles se réunissent autour de la table des Haft sîn pour partager un repas de fête. Mais cette année est un peu différente des autres.

Aux nombreuses familles qui ont passé leur premier Norouz sans les proches qu'ils ont perdus dans la tragédie d'Ukraine International Airlines, sachez que tous les Canadiens partagent votre deuil.

Je sais également que beaucoup de gens ont dû reporter leurs festivités à cause de la COVID-19, et je tiens aussi à vous en remercier.

La distanciation sociale est cruciale pour limiter la propagation du virus. Si nous la mettons en pratique dès maintenant, nous serons bientôt en mesure de célébrer ensemble.

Entre-temps, je vous souhaite une bonne et heureuse année — Nowruz etan Pyrouz — et j'ai hâte de pouvoir célébrer à nouveau cette fête avec vous bientôt.

Patrick Steele

DP et communications visuelles | PM and Visual Communications

Bureau du Conseil privé | Privy Council Office

patrick.steele@pco-bcp.gc.ca I 6132943561